



Assia Mohssine / Daniel Rodrigues (eds.)

Reimaginar la piel
Voces y corporalidades travestidas
en la literatura
iberoamericana contemporánea



El concepto de travestismo presenta un contraste marcado cuando se examina desde la perspectiva feminista. Mientras que algunas feministas, como H  l  ne Cixous, ven el travestismo como un obstáculo para la expresión auténtica del género femenino, al abogar por que las mujeres escriban desde una óptica que refleje su identidad de género, otras como Judith Butler, lo consideran un acto performativo que pone de relieve la fragilidad de las identidades fijas y fomenta la constante reinvencción de la autorrepresentación. Al analizar la representación del travesti en la literatura, se puede observar que el cuerpo que se traviste avanza de manera consciente hacia la creación de identidades múltiples, descentradas y fluidas, en un acto liberador. Esta obra colectiva compila 17 capítulos que exploran el travestismo en sus distintas dimensiones ling  sticas, autorales/textuales y de género. A pesar de la diversidad de enfoques y marcos conceptuales, las tres partes que la conforman mantienen un diálogo coherente y enriquecedor.

Assia Mohssine es profesora-investigadora en Universit   Clermont Auvergne (Francia). Sus investigaciones, inspiradas en los estudios de género, la sociocrítica y la teoría decolonial, se centran en la literatura mexicana contempor  nea. Es Vicepresidenta del Instituto Internacional de Sociocr  tica y co-fundadora de la red de investigación Matrimoine Afro-Am  ricano-Carib  en (MAAC), plataforma en línea sobre el legado de las creadoras afroamericanas-caribeñas.

Daniel Rodrigues es profesor-investigador en Universit   Clermont Auvergne. Sus investigaciones se centran en la literatura portuguesa contempor  nea, en particular en la obra del poeta Herberto Helder, la poética del sujeto y las relaciones imagen-texto. Actualmente es uno de los directores científicos del proyecto MAAC y director científico de la Cátedra S   de Miranda (CELIS/Cam  es I.P.).

Reimaginar la piel
Voces y corporalidades travestidas
en la literatura iberoamericana contemporánea

ARGUMENTOS Y DEBATES
SOCIOCRÍTICA E INTERDISCIPLINARIEDAD

Colección dirigida por

Assia Mohssine
Juan de Dios Torralbo Caballero †

Vol. 3



PETER LANG

Berlin - Bruxelles - Chennai - Lausanne - New York - Oxford

Assia Mohssine / Daniel Rodrigues (eds.)

Reimaginar la piel

Voces y corporalidades travestidas en la literatura
iberoamericana contemporánea



PETER LANG

Berlin - Bruxelles - Chennai - Lausanne - New York - Oxford

Catalogación en publicación de la Biblioteca del Congreso
Para este libro ha sido solicitado un registro en el catálogo CIP
de la Biblioteca del Congreso.

Información bibliográfica publicada por la Deutsche Nationalbibliothek

La Deutsche Nationalbibliothek recoge esta publicación en la Deutsche Nationalbibliografie; los datos bibliográficos detallados están disponibles en Internet en <http://dnb.d-nb.de>.

Esta obra fue posible gracias al financiamiento del Centre de Recherches sur les Littératures et la Sociopoétique (CELIS, UPR 4280) de la Université Clermont Auvergne (Francia) y de la Cátedra Sá de Miranda.



Ilustración de portada: Sin título. Serie CORAZA (2017). © Magali Lara

ISSN 2751-6008
ISBN 978-3-631-90536-4 (Print)
E-ISBN 978-3-631-90537-1 (E-PDF)
E-ISBN 978-3-631-90538-8 (EPUB)
DOI 10.3726/b21022

© 2024 Peter Lang Group AG, Lausanne
Publicado por Peter Lang GmbH, Berlín, Alemania

info@peterlang.com - www.peterlang.com

Todos los derechos reservados.

Esta publicación ha sido revisada por pares.
Esta publicación no puede ser reproducida, ni en todo ni en parte, ni registrada o transmitida por un sistema de recuperación de información, en ninguna forma ni por ningún medio, sea mecánico, fotoquímico, electrónico, magnético, electroóptico, por fotocopia, o cualquier otro, sin el permiso previo por escrito de la editorial.

ÍNDICE

<i>Assia Mohssine y Daniel Rodrigues</i> Presentación	11
--	----

<i>Assia Mohssine e Daniel Rodrigues</i> Apresentação	21
--	----

“Escribir para perder el rostro” El escritor como travestista

<i>Carmen Boullosa</i> Desnudo, Sastre y Travestista, El escritor (pequeño álbum de estampas)	31
--	----

<i>Evando Nascimento</i> Por uma escrita trans: <i>excrita</i> – Falar / escrever na primeira pessoa	39
---	----

<i>Silvia Peláez</i> <i>Travestismo en Memorias de Herculine Barbin y en La primera persona</i> de Silvia Peláez	69
--	----

<i>Andrea Ostrov</i> Travestismo y función literaria	81
---	----

<i>Sara Novaes Rodrigues</i> As vozes que a narrativa veste: um breve estudo sobre o travestismo narrativo	97
--	----

<i>Dionísio Vila Maior</i> Fernando Pessoa e a carnavalização ambígua do eu	111
--	-----

Travestismos de la voz lírica y narrativa

Paulo César García

Performances de corpos e subjetividades *destravestidas* na literatura brasileira contemporânea 125

Maria Aparecida Fontes

A criatura (im)possível. Clarice Lispector entre parêntese – travestir e desnudar 137

Maria Luiza Berwanger da Silva

Travestimento da voz na poesia brasileira: Entre Modernismo e Contemporâneo 165

Cristina Jiménez Gómez

Voz lírica y travestismo en la poesía de Delmira Agustini 175

Yolanda Melgar Pernías

Desgarramiento y metamorfosis en la narrativa de Teresa Porzecanski 195

Samuel Rodríguez

Voz travestida. Voz en angustia. El caso de *El amante lesbiano* de José Luis Sampedro 215

Identities transativas/ Identidades *queer*

Mariola Pietrak

Corpus / cuerpos travestidos: travestismo e identidad transativa en *Cuerpo náufrago* de Ana Clavel 229

Pauline Doucet

El travestismo como transfiguración del Yo corporal y autoral en *La cresta de Ilión*, de Cristina Rivera Garza 241

David Loría Araujo

Anómalas corporalidades en la narrativa de Rosa Beltrán 263

Mariano García

“Las voces del éter”: Discurso andrógino y novela autoficcional en *Cómo me hice monja* de César Aira 279

Lucie Lavergne

Identidades maquilladas, identidades reveladas. El travestismo en *Poesía para niñas bien* (2011) de Txus García 295

Lista de autores 309

